



Mercedes de San Luis
 Casueta Nacional N° 38 (Mercedes Carreras)
 Maestra - Zulma B. Comisategui
 Narradora - Margarita de Leguizamón
 Edad - 82 años.

C Narración histórica.

Esta leyenda se recuerda como un acto de justicia a un sargento que pertenecía al Regimiento H destacado en el fortín de "Las Pelgas" hoy Villa Mercedes de San Luis, el cual se llama ba Teránsito Bauna, y fue uno de los salvadores de esta población.

Se aproximaba a este Fortín, la indiada de dos tribus, de Mariano Rosas y Baigorrita, acompañados de los candillos Melchor Costa y Puebla. Este Bauna se encontraba destacado en un fortín a 3 leguas al S. de esta ciudad, y siendo como era un verdadero tero (animal de oído sumamente sensible) sintió el tropel de esta invasión que se aproximaba a su fortín y así alcanzó a montar en su caballo, que siempre lo tenía cerca, se escapó simultáneamente con la llegada de los indios, y después que se encontró en unos renovales, ya sin ser perseguido.

quido, hizo una lanza de un palo que cortó, ti-
ró su sombrero y atándose la cabeza con una
vincha y ayudado por su color cobrizo y su ca-
bello largo y recortado, quedó un verdadero tipo
indio y aunque la noche era de luna, se internó
entre los invasores, marchando con ellos a la pobla-
ción. Una vez en el bajo del Río V, Ganna fue
poco a poco ensuciándose al paso de su caballo,
con esa indiferencia que demostraba, hasta re-
tirarse sin ser aperebido. Así consiguió en-
trar en la población y avisar a las 11 de la
noche más o menos, al jefe del Regimiento, Ge-
neral Iwanowski, que el bajo del Río se encon-
traba cubierto de una numerosa indiate, como
jamás se había visto. Se ordenó tocar generala
(toque especial con corneta) para la reunión de
todo el pueblo bajo las trincheras a una cuadra
de la Plaza. Entonces se dieron cuenta los indios
que habían sido sentidos, y hasta frustradas sus
esperanzas de atacar a la población, como te-
nían resuelto. La población se prepara para
la defensa y es salvada, gracias a la auda-
cia y patriotismo del Sargento Ganna.

Localidad - Merced, de San Luis.

Escuela Nacional N.º 38. (Barrio das Mirandas)

Maestra - Yulma B. Comisatiqui



Creencias.

Yulma Carrero

- a) En algunos parajes muy apartados de las campas-
nas, creen que las montañas de la luna, es la
Virgen a caballo en un birrito.
- b) A los cometas le tienen un terror pánico, porque
dicen que son el presagio de grandes miseria y
desgracias y mientras más larga es la cola, ma-
yor serán las desgracias y pobreza.
- c) Los rayos, los ciclones, las mangas de piedra, tem-
pestades, aerolitos etc, creen que son castigos que
Dios manda a los hombres malos.
- d) Cuando viene una manga de piedra con tem-
pestad, hacen en el suelo una cruz de ceniza y
clavan sobre ella el hascha o un cuchillo con el
filo para el lado de la tempestad.
- e) Cuando un perro llora, dicen que wé al día.

blo y las gentes del campo rezan una oración.

f) Las mariposas negras son anuncio de muerte en la familia.

g) Cuando una víbora se atraviesa por el camino, creen que es anuncio de una desgracia.

h) Cuando muere un angelito, se reúnen todos los vecinos para ayudar a velarlo y durante 8 días bailan y juegan con el muerto presente, no se puede darle sepultura sin hacer esto.

Localidad - Mercedes de San Luis
 Escuela Nacional N° 38 (Barrio Las Mirandas)
 Maestra - Zulma B. Comisátegui



C

Juegos.

La riña de gallos - es un combate entre ^{dos} gallos especiales y cuidados para el objeto. Para el combate se les pone a estos animales unas pías de hueso & de hierro, en las espaldas.

Se hace una pista ovalada y se largan los gallos para que peleen; estos luchan hasta que uno de ellos mata al otro y el vencedor gana el partido. Cuando después de haber peleado, dice para un gallo para un lado y el otro para otro lado, se dice que han hecho tabla y no se ganó ni perdió.

En esta diversión se hacen apuestas por mucho dinero y el juego termina con una comida.

Localidad - Mercedes de San Luis.

Escuela Nacional N° 38 (Barrio las Miradas)

Maestra - Zulma B. Comusatiqui



Frases sueltas.

Antonio Carrero
(C. L. N. A.)

Echar el sapo al agua - por decir que le han da-
do en el gusto.

Como mosca en leche - por lo negro en lo blanco.

De tal palo tal astilla - por decir: así como
es el padre es el hijo.

No hay mal que por bien no venga - que cuando
viene una desgracia, luego vendrá un bien.

No hay que mover el abiespers - por no provocar
la ira de una persona.

La horma y su zapato - por decir que coinci-
den o se entienden bien.

Vocablos.

amalaya - por apalá.

simpat - por trengar

aguaytar - por cepiar
entrevexar - por mezclarse.
Chuy - por tener frío
tuy - por calor
pechar - por empujar
magre - por madre
pagre - por padre
piegna - por piedra
reindija - por endija
lugar - por escusado (W.C.)

(1) al revés, dicen endija por reindija

Localidad - Mercedes de San Luis

Escuela Nacional N° 38 (Barrio Las Mirandas)

Maestro - Zulma B. Comusátegui

Nombre de la persona que la narró: Severo

Edad - 87 años.



Costumbre indígena.

Quando un indio deseaba casarse, iba ante el padre de la india elegida a pedirla, teniendo que dar en cambio, haciendas o prendas, por un valor más o menos grande, es decir, venía a ser como una compra.

El padre, según su voluntad, podía darla o no; pero si la daba a otro, tenía que pagar al peticionante una cierta cantidad, que sea como una indemnización por el desprecio.

Durante la vida matrimonial, le estaba prohibido, tanto a la novia como a él, hablar con la suegra, para evitar intrigas entre ellos; en cambio, mantenían relaciones muy cordiales con el

suegro.

De aquí, la mala fama de que gozan los pobres,
suegras, ha sido tradicional, teniendo su ori-
gen en los indios.